

Editorial

O Programa de Pós-Graduação da Escola de Música da UFMG (*mestrado@musica.ufmg.br*) apresenta **PER MUSI - Revista de Performance Musical**, aberta à diversidade de temas característicos da área de performance musical. Além de tratar de assuntos específicos como técnicas e práticas de performance, decisões de interpretação, re-criação musical, improvisação, gestual e interação com o público entre outros, **PER MUSI** também abrigará temas resultantes de interfaces da performance musical com outras áreas (musicologia histórica, educação musical, composição, análise, tecnologia, medicina e filosofia).

A idéia de criação de **PER MUSI**, concretizada agora com a publicação de seu primeiro volume, surgiu em 1995 em João Pessoa, durante o VIII Encontro Anual da ANPPOM - Associação Nacional de Pós-Graduação e Pesquisa em Música, motivada tanto pela necessidade de estimular a pesquisa em performance musical quanto pela ausência de um veículo de divulgação científica específico nessa área.

A inexistência de uma associação científica nacional de performance musical e a tradição dos intérpretes de se expressarem por meio do discurso sonoro em detrimento do texto, ainda se colocam como obstáculos à consolidação da pesquisa nessa área e à socialização de seus resultados. Por outro lado, a área de performance musical, representada por instrumentistas, cantores e maestros, responde pelo maior número de pós-graduados em música no Brasil.¹ Desta forma, **PER MUSI** se apresenta como espaço ideal para divulgar trabalhos resultantes dessas pesquisas.

A diversidade proposta por **PER MUSI** se reflete nesse primeiro volume. Embora também pretenda, esporadicamente, publicar trabalhos em outras línguas, a Comissão Editorial optou por traduzir dois artigos inéditos, um em inglês e outro em alemão. **André Cavazotti** nos traz um inusitado estudo sobre Arrigo Barnabé, abordando a introdução do serialismo e atonalismo na Música Popular Brasileira. **Sandra Abdo** nos apresenta uma reflexão teórica sobre a execução/interpretação musical, tendo como pano de fundo algumas hermenêuticas da filosofia contemporânea. O alemão **Tobias Glöckler** acompanha os destinos de uma ária de Mozart até sua recente descoberta, ao lado do renascimento de práticas de performance do classicismo vienense. **Maurício Freire Garcia** aborda aspectos técnico-musicais da gravação da flauta, em um texto bastante informativo também para os outros instrumentistas, cantores e profissionais de gravação. **Cecília Cavalieri França** discute a relação entre a compreensão musical e a técnica, e suas implicações para a performance na educação musical. O americano **Anthony Scelba** analisa a estrutura de uma obra de câmara serial para voz e contrabaixo em estilo renascentista do compositor canadense Paul McIntyre com texto de William Shakespeare. Agradecemos a **Paul McIntyre** por permitir a publicação, em primeira mão, da partitura completa de *Viol Will*. **Cláudio Urgel** esclarece a notação e a performance dos harmônicos naturais com a Técnica de Nodo Duplo no violoncelo, que também se aplica a outros instrumentos de cordas. **Flávio Barbeitas** focaliza a importância da transcrição musical, fazendo um paralelo com a tradução na poesia.

A Comissão Editorial de **PER MUSI** espera receber, com esse volume, sugestões para o aprimoramento da revista e uma participação crescente em nível nacional para os volumes seguintes.



Fausto Borém
Editor-Chefe de **PER MUSI** (*permusi@musica.ufmg.br*)

¹ Uma avaliação da produção dos cursos de mestrado em música no país mostrou que, das 262 dissertações defendidas no país até dezembro de 1996, 127 foram na área de performance musical, além de 17 cujos títulos refletiam objetos de estudo situados em interfaces da performance com outras áreas. ULHÔA, Martha Tupinambá de (Ed.). Dissertações de mestrado em música até 1996. *Opus*. v.4, n.4, agosto, 1997. p.80-94.

ISSN: 1517-7599

PER MUSI - Revista de Performance Musical é um espaço democrático para a reflexão intelectual na área de música, onde a diversidade e a controvérsia são bem-vindas. As idéias aqui expressas não refletem a opinião da Comissão Editorial ou do Conselho Consultivo.

Comissão Editorial

Prof. Dr. André Cavazotti (UFMG/FAPEMIG)
Prof. Dr. Cecília Cavalieri França (UFMG)
Prof. Dr. Fausto Borém (UFMG)
Prof. Dr. Lucas Bretas (UFMG)

Conselho Consultivo do Volume 1:

Prof. Sérgio Freire (UFMG)
Profa. Salomea Gandelman (UNIRIO)
Dra. Profa. Martha Ulhôa (UNIRIO)
Profa. Sandra Abdo (UFMG)
Dra. Profa. Rosângela de Tugny (UFMG)
Prof. Flávio Barbeitas (UFMG)

Universidade Federal de Minas Gerais

Reitor Prof. Dr. Francisco César de Sá Barreto
Vice-Reitora Profa. Dra. Ana Lúcia Almeida Gazzola

Pró-Reitoria de Pós-Graduação

Prof. Dr. Ronaldo Antônio Neves Marques Barbosa

Pró-Reitoria de Pesquisa

Prof. Dr. Paulo Sérgio Lacerda Beirão

Escola de Música da UFMG

Prof. Dr. Cláudio Urgel Pires Cardoso, Diretor

Programa de Pós-Graduação em Música da UFMG

Prof. Dr. Lucas Bretas, Coordenador

Secretárias de Pós-Graduação

Mestrado: Marli Silva Coura

Especialização: Edilene Oliveira

Projeto Gráfico

Capa e miolo: Jussara Ubirajara (CAV / CCS - UFMG)

Marca "Per Musi"

Criação: Prof. Fausto Borém - Editoração: Magella Perpétuo (CAV / CCS - UFMG)

Fotos

Conservatório: Foca Lisboa (CAV / CCS - UFMG)

Escola de Música: Prof. Fausto Borém

UFMG

PER MUSI: Revista de Performance Musical - v.1, 2000 -
Belo Horizonte: Escola de Música da UFMG, 2000 –

v.: il.; 21,0cm X 29,7cm.

Semestral

ISSN: 1517-7599

Música - Periódicos. 2. Performance Musical - Periódicos.

3. Interpretação Musical - Periódicos

I. Escola de Música da UFMG